

汉日熟语 对译词典

蒋康众 主编



中国科学技术大学出版社

汉日熟语 对译词典

主编 / 蒋康众

参编 / 刘 梅 赵 明
刘 森 魏智勇

中国科学技术大学出版社

内 容 简 介

本词典是国内首部以汉语熟语为主体参照系的汉日熟语对译辞书。以汉语熟语为条目名称,以该条目在汉语言中的单项或多项释义为基准,选用含义、喻义与之相同的日语熟语作为译词,即以日语熟语来翻译汉语熟语,即对译。对译可以最大程度地保持熟语的语言特色。

本词典收录词条 1 万多个,对译特色鲜明,适合中日双方读者参阅。

图书在版编目(CIP)数据

汉日熟语对译词典/蒋康众主编. —合肥:中国科学技术大学出版社,2013.5

ISBN 978-7-312-02809-0

I. 汉… II. 蒋… III. ①日语—熟语—词典②熟语—词典—汉、日
IV. H363-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 023171 号

出版 中国科学技术大学出版社

安徽省合肥市金寨路 96 号,邮编:230026

网址: <http://press.ustc.edu.cn>

印刷 安徽省瑞隆印务有限公司

发行 中国科学技术大学出版社

经销 全国新华书店

开本 880 mm×1230 mm 1/32

印张 16.75

字数 514 千

版次 2013 年 5 月第 1 版

印次 2013 年 5 月第 1 次印刷

定价 38.00 元

前 言

本词典是国内出版的第一部以汉语熟语为主体参照系的汉日熟语对译辞书。以汉语熟语为条目名称,以该条目在汉语言中的单项或多项释义为基准,选用含义、喻义与之相同的日语熟语作为译词,即以日语熟语来翻译汉语熟语,这就是对译。对译可以最大程度地保持熟语的语言特色,例如:

●“班门弄斧”译作“釈迦に 経 (给释迦牟尼讲佛经)”,或译作“猿さるのきのは木登り(教猴子爬树)”。

●“落井下石”译作“首吊りのくびつ足をあし引ひひ張る”(用力拉上吊人的腿脚)。

●“一个巴掌拍不响”译作“一文銭いちもんせんは鳴らぬ”(一块硬币响不起来)。

对译时,一般在日语熟语译词,尤其是比较难以理解的熟语译词后,还附有概括性叙述。部分汉语熟语无相对应的日语熟语时,以普通翻译方式释义。

熟语具有语言精辟、深刻、生动、鲜活的特点,其所包含的语汇种类较多,使用广泛,而且在语言文学领域及社会生活中仍不断产生新的熟语。此外,在日语熟语的语言或文字表述上,往往还会出现句节省略或“助词脱落”现象,需认真解读。正确把握熟语的译词或释义,尤其是日译,往往成为教学、翻译、科研、外事、影视、新闻媒体等诸多领域的难点。

为了便于读者使用本词典,首先需要对熟语的定义、概念及其所包含的语汇种类作一梳理。

国内出版的《现代汉语词典》中,关于汉语熟语的定义是“固定的词组,只能整个应用,不能随意变动其中成分,往往不按一般的构词法来分析”。语汇种类包括成语、俗语、谚语、常用语等。

日本出版的《こうじえん広辞苑》的定义是“一般にいっばん習慣しゅうかんとして使われているつかことばことば言葉もんくきまり文句”(一般在习惯上使用着的语言)。而且“正しい文法にただふんぼう

かな かんよう かたり
適っていないが、慣用されている語”是不遵循正确语法规律的习惯性
用語。其语汇种类包括熟語(合成語、複合語)、慣用語、諺、教訓語、
ふうしご ひでく みょうく たんく
諷刺語、秀句、妙句、短句等。

通过对汉日熟语的比较研究,我们发现两者定义的本质极为相似,其包涵内容都很广泛。这就为汉日熟语对译提供了可能性。

但是,由于中日两国语言的文化差异以及熟语各自的形成过程等原因,日汉熟语即使字面表意相同,但各自的含义、喻义、引申义迥异。例如:

汉语熟语的“雪上加霜”是比喻接连遭受灾难或苦上加苦;日语熟语的“雪の上に霜(雪上加霜)”在日语熟语中的含义则是“于事无补”或“白费力气”。

显然,在汉语熟语“雪上加霜”对译成日语熟语时,就要选用“弱(ちり)目崇(た)り目”(倒霉的事接踵而来)或“病(や)み足(あし)に腫(は)れ足(あし)”(有病症的脚肿了起来)。

又如:

汉语熟语“聚沙成塔”,喻义为“积少成多”。可以翻译成日语熟语“塵(ちり)も積(つ)もれば山(やま)となる”(尘土堆积也能成山)。

日语熟语“砂(いさご)を集めて塔(あつ)を積む(とう)”(集砂垒塔),其喻义“花费很多时间”或指“遥远的事”,没有“积少成多”的意思。

因此,这类熟语在翻译过程中绝不能仅仅从字面词语去理解,也不能以自己单纯地理解汉语熟语的含义、喻义去揣测日语熟语的词语含义,而要真正把握其习惯性寓意。

此外,关于译词的发音或标示振假名时必须准确把握。汉语熟语的“寡不敌众”对译成日语熟语时为“寡(か)は衆(しゅう)に敵(てき)せず”。其中“寡”应读作或标示“か”,其含义是“少”。若读作或标示“やもめ”,其含义是“寡妇”,于是全句含义变成“寡妇不敌众”,闹出笑话。

本词典共收录 10311 个条目,数量较多,对译特色鲜明,适合中日双方读者参阅。为便于查找检索,正文按汉语拼音次序排列,即以条目的首

字发音排序。若汉语拼音字母相同,则按声调排列。另外,附有“条目首字笔画索引”,供对汉语拼音不熟悉者,尤其是日本读者查阅。

在编写本词典的过程中,查阅了多种中国及日本出版的同类或相关辞书以及大量文献资料,内容丰富。本词典的编写得到了中国科学技术大学出版社的支持和帮助。对此,特致以真诚谢意。

由于编者水平所限,错误和缺点在所难免,恳请广大读者批评指正。

编 者

2013 年 1 月

条目首字汉语拼音、声调索引

A

āi 唉(1)、哀(1)
 ái 挨(1)
 ài 爱(2)、碍(2)
 ān 安(2)
 àn 按(3)、暗(3)、黯(4)
 āng 肮(4)
 áng 昂(4)

B

bā 八(5)
 bá 拔(5)、跋(6)
 bǎ 把(6)
 bái 白(6)
 bǎi 百(7)摆(9)
 bài 败(9)、拜(9)
 bān 班(9)、斑(9)、搬(9)、扳(10)
 bǎn 板(10)
 bàn 绊(10)、半(10)、办(11)
 bāng 帮(11)
 bǎng 膀(11)
 bàng 棒(11)、傍(11)
 bāo 剥(12)、包(11)
 bǎo 饱(12)、宝(12)、保(12)
 bào 报(13)、抱(13)、暴(14)、爆(14)
 bēi 杯(14)、卑(14)、悲(15)、背(15)
 bèi 背(15)、悖(15)、

备(15)、被(16)
 bēn 奔(16)
 běn 本(16)
 bèn 奔(16)、笨(16)
 bī 逼(16)
 bǐ 比(16)、彼(17)、俾(17)、笔(17)
 bì 必(18)、毕(18)、敝(18)、闭(18)、避(19)

biān 鞭(19)
 biàn 便(19)、变(19)、辨(20)
 biāo 标(20)、飙(20)
 biǎo 表(20)
 bié 别(21)
 bīn 宾(21)、彬(21)、濒(21)
 bīng 冰(22)、兵(22)
 bǐng 秉(23)
 bìng 并(23)、病(23)
 bō 波(23)、剥(24)、拨(24)
 bó 薄(24)、博(24)、伯(24)、勃(24)
 bǔ 补(24)、捕(25)
 bù 步(25)、布(25)、不(25)

C

cā 擦(34)
 cái 才(34)、材(34)、财(34)
 cǎi 采(34)

cán 残(35)、蚕(35)
 cǎn 惨(35)
 cāng 仓(35)、沧(36)、苍(36)
 cáng 藏(36)
 cāo 操(36)
 cǎo 草(36)
 cè 侧(37)
 cēn 参(37)
 céng 层(37)
 chā 差(38)、插(38)
 chá 查(38)、察(39)
 chà 姪(39)、差(39)
 chāi 拆(39)
 chái 豺(39)
 chān 搀(39)
 chán 谗(39)、缠(39)
 chǎn 产(39)
 cháng 尝(39)、长(40)、常(40)、肠(40)
 chàng 怅(40)、畅(41)、唱(41)
 chāo 超(41)
 chǎo 炒(41)
 chē 车(41)
 chě 扯(42)
 chè 彻(42)
 chén 陈(42)、沉(42)、尘(43)、臣(43)
 chèn 趁(43)
 chēng 撑(44)、称(44)、瞠(44)
 chéng 乘(44)、成(44)、

城(45)、诚(46)、 承(46)、惩(47)	cóng 从(62)	diān 颠(79)
chēng 逞(47)	cū 粗(63)	diǎn 点(79)
chī 吃(47)、痴(48)、 嗤(48)、魑(48)	cù 促(63)、醋(63)	diàn 奠(79)、玷(79)
chí 驰(48)、迟(48)、 持(48)、踟(49)	cuàn 篡(63)	diào 吊(79)
chǐ 尺(49)、齿(49)	cui 催(63)	dié 喋(80)、叠(80)
chì 赤(49)、叱(50)	cui 脆(63)	dīng 丁(80)
chōng 充(50)、冲(50)	cún 存(63)	dǐng 顶(80)
chóng 重(51)、崇(52)	cùn 寸(64)	dìng 定(81)
chǒng 宠(52)	cuō 撮(64)	diū 丢(81)
chōu 抽(52)	cuó 挫(64)	dōng 东(81)
chóu 筹(52)、愁(52)	cuò 厝(64)、措(64)、错 (64)、挫(65)	dòng 动(82)、栋(83)、 洞(83)
chǒu 丑(52)	D	dǒu 抖(83)、斗(83)
chòu 臭(53)	dā 搭(65)	dòu 斗(83)、豆(83)
chū 出(53)、初(55)	dá 答(65)	dú 独(84)
chú 除(55)	dǎ 打(65)	dǔ 堵(85)
chǔ 处(56)、础(56)	dà 大(67)	dù 度(85)、妒(85)、 杜(85)
chù 触(56)	dāi 呆(72)	duān 端(86)
chuān 川(56)、穿(56)	dài 带(72)、待(72)、 代(73)、戴(73)	duǎn 短(86)
chuán 传(57)	dān 单(73)、担(74)	duàn 断(86)
chuān 串(57)	dǎn 胆(74)	duì 对(86)
chuāng 窗(57)、疮(57)	dàn 弹(74)	dùn 顿(87)
chuáng 床(57)	dāng 当(74)	duō 多(87)、咄(88)
chuàng 创(58)	dǎng 党(75)	E
chuī 吹(58)、炊(59)	dàng 荡(75)	ē 阿(88)、婀(89)
chuí 垂(59)、捶(59)	dāo 刀(76)	é 峨(89)、鹅(89)
chūn 春(59)	dǎo 倒(76)、导(76)	è 恶(89)、扼(89)
chún 纯(60)、唇(60)	dào 道(76)、倒(76)	ēn 恩(90)
chǔn 蠢(61)	dé 德(77)、得(77)	èn 摠(90)
chuō 戳(61)	dēng 灯(77)	ér 儿(90)
chuò 绰(61)	dèng 瞪(77)	ěr 尔(90)、耳(90)
cí 词(61)	dī 低(77)、滴(78)	èr 二(91)
cǐ 此(61)、蹴(61)	dì 的(78)、敌(78)	F
cì 刺(61)	dǐ 抵(78)	fā 发(91)
cōng 聪(62)	dì 地(78)、第(79)	fá 罚(92)、伐(92)

fān 翻(92)
 fán 凡(93)、繁(93)
 fǎn 反(93)、返(94)
 fàn 犯(94)、饭(94)、
 泛(94)
 fāng 方(94)
 fáng 防(94)、房(95)
 fǎng 访(95)
 fàng 放(95)
 fēi 非(96)、飞(97)
 féi 肥(98)
 fěi 匪(98)
 fèi 费(98)、肺(98)、
 吠(98)、废(98)
 fēn 分(98)、纷(99)
 fén 焚(99)
 fěn 粉(100)
 fèn 奋(100)、愤(100)
 fēng 风(100)、封(102)、
 锋(102)、丰(103)
 féng 逢(103)
 fèng 奉(103)、凤(104)
 fó 佛(104)
 fū 夫(104)、敷(104)
 fú 扶(104)、伏(104)、
 浮(104)、拂(105)、
 服(105)、福(105)
 fǔ 抚(105)、釜(105)、
 俯(105)、腐(105)、
 拊(105)、辅(106)
 fù 附(106)、付(106)、
 父(106)、负(106)、
 复(106)、覆(107)、
 富(107)、妇(107)、
 赴(107)、腹(107)

G

gǎi 改(107)

gài 盖(108)
 gān 肝(108)、甘(108)、
 干(109)
 gǎn 敢(109)、感(109)、
 赶(109)
 gàn 干(109)
 gāng 刚(110)、纲(110)
 gāo 高(110)
 gǎo 搞(111)、稿(111)
 gào 告(111)
 gē 胳(111)、歌(112)
 gé 革(112)、隔(112)、
 格(112)
 gè 各(113)、个(113)
 gěi 给(114)
 gēn 根(114)
 gèn 亘(114)
 gēng 更(114)
 gěng 耿(114)
 gèng 更(115)
 gōng 恭(115)、攻(115)、
 功(115)、公(116)、
 工(116)、供(117)
 gòng 供(117)
 gōu 勾(117)、钩(117)
 gǒu 苟(117)、狗(117)
 gū 估(118)、孤(118)、
 姑(119)、沽(119)
 gú 骨(119)
 gǔ 骨(119)、股(120)、
 古(120)、谷(121)、
 鼓(121)、蛊(121)
 gù 故(121)、固(121)、
 顾(122)、告(123)
 guā 瓜(123)、刮(123)
 guǎ 寡(123)
 guà 挂(123)

guǎi 拐(124)
 guài 怪(124)
 guān 官(124)、关(125)、
 冠(125)
 guǎn 管(125)
 guāng 光(126)
 guǎng 广(126)
 guī 归(127)、规(127)
 guǐ 诡(127)、诡(127)、
 鬼(127)
 guì 贵(128)
 gǔn 滚(128)
 guó 国(128)
 guǒ 果(129)、裹(129)
 guò 过(129)

H

hǎi 海(131)
 hài 骇(131)、害(132)
 hán 含(132)、邯(132)、
 寒(133)、涵(133)
 hàn 汗(133)、旱(133)、
 汉(133)
 háng 行(133)
 hàng 沆(133)
 háo 毫(134)、豪(134)
 hǎo 好(135)
 hào 好(136)、浩(136)
 hē 喝(137)
 hé 河(137)、何(137)、
 和(137)、核(138)、
 合(138)
 hè 赫(139)、鹤(139)、
 贺(139)、喝(139)
 hei 黑(139)
 hěn 狠(139)、很(139)
 hèn 恨(139)

hēng 哼(139)	荟(153)、晦(153)、	肩(167)、监(167)、
héng 横(140)、恒(140)	稊(153)、惠(153)、	间(167)、兼(167)
hōng 哄(140)、轰(140)	海(153)、贿(153)	jiǎn 简(168)、检(168)、
hóng 宏(140)、红(140)、	hūn 昏(153)、荤(153)	剪(168)、拣(168)
洪(141)、冈(141)	婚(153)	jiàn 剑(168)、渐(168)、
hóu 侯(141)	hún 浑(153)、魂(154)、	饯(168)、见(168)、
hòu 厚(141)、后(141)	混(154)	健(169)
hū 呼(142)、忽(143)	hùn 混(154)	jiāng 江(169)、姜(170)、
hú 圉(143)、狐(143)、	huō 豁(154)	将(170)
胡(143)、糊(143)、	huó 活(155)	jiǎng 奖(171)、讲(171)
糊(144)	huǒ 火(155)	jiàng 降(171)、匠(171)、
hǔ 虎(144)	huò 货(156)、祸(156)、	将(171)
hù 估(144)、户(144)、	豁(156)	jiāo 娇(171)、骄(172)、
互(144)		交(172)、郊(172)、
huā 花(144)		焦(172)
huá 华(145)、哗(145)、	J	jiǎo 狡(173)、饶(173)、
滑(146)、划(146)	jī 积(157)、饥(158)、	绞(173)、脚(173)、
huà 画(146)、化(146)、	鸡(158)、机(159)、	缴(173)、矫(173)
划(146)、话(147)	缉(159)、击(159)、	jiào 叫(173)、教(173)
huái 怀(147)	激(160)	jiē 接(174)、揭(174)、
huài 坏(147)	jí 及(160)、即(160)、	街(174)、皆(174)
huān 欢(148)	岌(160)、吉(160)、	jié 节(174)、洁(175)、
huán 环(148)	极(160)、嫉(160)、	结(175)、诘(175)、
huǎn 缓(148)	疾(161)、集(161)、	捷(175)、竭(176)、
huàn 换(148)、焕(149)、	急(161)、棘(162)	截(176)
患(149)	jǐ 几(162)、挤(162)、	jiě 解(176)
huāng 荒(149)、慌(149)	己(162)	jiè 戒(176)、借(176)
huáng 皇(149)、黄(149)、	jì 济(162)、记(162)、	jīn 金(177)、今(178)、
惶(150)	技(162)、计(162)、	津(179)、斤(179)、
huǎng 恍(150)、谎(150)	既(163)、继(163)、	襟(179)、筋(179)
huǎng 晃(150)	寄(163)	jīn 紧(179)、锦(180)、
huī 灰(150)、诙(151)、	jiā 夹(163)、家(163)、	谨(180)
恢(151)、挥(151)	加(164)、佳(165)	jìn 尽(180)、进(181)、
huí 回(151)	jiǎ 假(165)	近(181)、噤(181)
huǐ 悔(152)、毁(152)	jià 价(165)、驾(165)、	jīng 荆(181)、惊(181)、
huì 汇(152)、讳(152)、	嫁(165)、架(165)	精(182)、经(183)、
会(152)、绘(152)、	jiān 坚(165)、艰(166)、	泾(183)、兢(183)
	尖(167)、奸(167)、	

jǐng	井(183)、景(183)	kōu	抠(197)	lǐ	李(209)
jìng	径(184)、敬(184)	kǒu	口(198)	lì	立(209)、利(210)、 例(211)、励(211)、 厉(211)、历(211)、 力(211)、栗(212)
jiǒng	迥(184)、炯(184)	kòu	扣(199)	lián	连(212)、联(212)、 廉(212)
jiū	鸠(184)	kū	枯(199)	liǎn	脸(212)
jiǔ	九(184)、久(184)、 酒(185)	kǔ	苦(199)	liàn	恋(213)
jiù	旧(185)、咎(186)、 就(186)、救(186)	kù	酷(200)	liáng	良(213)、梁(213)
jū	居(186)、鞠(186)	kuā	夸(200)	liǎng	两(213)
jú	局(186)	kuài	快(200)、脍(201)	liàng	量(214)、亮(215)
jǔ	举(187)	kuān	宽(201)	liáo	聊(215)、寥(215)
jù	拒(188)、据(188)、 聚(188)、具(188)、 巨(188)、句(188)、 剧(188)	kuáng	狂(201)	liǎo	了(215)
juǎn	卷(189)	kuàng	旷(201)	liào	料(215)、撂(215)
jué	决(189)、绝(189)、 角(190)	kuī	窥(202)、岿(202)	liè	烈(215)
jūn	君(190)、军(190)	kuì	溃(202)	lín	临(216)、淋(216)、 琳(216)、鳞(216)
K		kūn	昆(202)	líng	凌(216)、灵(216)、 伶(217)、玲(217)、 聆(217)
kāi	开(190)	kùn	困(202)	líng	令(217)、另(217)
kǎn	侃(191)、砍(191)	kuò	括(202)、扩(202)	liū	溜(217)
kàn	看(191)	L		liú	流(218)、留(218)
kǎo	考(192)	lā	拉(203)	liǔ	柳(218)
kào	靠(192)	là	辣(203)	liù	六(218)
kāng	康(193)、慷(193)	lái	来(203)	lóng	龙(219)
kàng	抗(193)	lán	拦(204)、蓝(204)	lǒng	笼(219)
kē	苛(193)、科(193)	lǎn	懒(204)	lòu	漏(219)
kě	可(193)	làn	滥(204)、烂(204)	lú	炉(219)、庐(219)
kè	恪(194)、克(194)、 刻(195)、客(196)	láng	郎(204)、狼(204)	lù	陆(219)、路(220)、 鹿(220)、露(220)、 录(220)
kěn	肯(196)	làng	浪(205)	lǘ	驴(220)、屡(220)
kēng	坑(196)	lāo	捞(205)	luàn	乱(221)
kōng	空(196)	láo	劳(205)、唠(205)、 牢(205)	lǜe	略(221)
kǒng	恐(197)	lǎo	老(205)		
kòng	空(197)	lè	乐(207)		
		léi	雷(207)		
		lèi	泪(207)		
		lěng	冷(207)		
		lí	离(208)		
		lǐ	礼(209)、里(209)、 理(209)、鲤(209)、		

lún 沦(221)、轮(221)
lùn 论(221)
luó 罗(222)、锣(222)
luò 洛(222)、络(222)、
落(223)

M

má 麻(223)
mǎ 马(223)
mà 骂(224)
mái 埋(224)
mǎi 买(224)
mài 卖(224)
mán 蛮(225)、瞒(225)
mǎn 满(225)
mǎn 漫(226)、慢(226)
máng 忙(226)、芒(227)、
茫(227)、盲(227)
māo 猫(227)
máo 矛(227)、茅(228)、
毛(228)

mào 冒(228)、貌(228)
méi 眉(228)、没(229)
měi 美(229)、每(230)
mén 门(230)、扪(231)
mèn 闷(231)
méng 蒙(231)
mèng 梦(231)
mí 迷(231)、谜(231)、
弥(231)
mǐ 米(232)
mì 秘(232)
miǎn 勉(232)
miàn 面(232)
miáo 苗(233)
miǎo 渺(233)
miào 妙(233)、庙(234)

miè 灭(234)
mín 民(234)
míng 明(235)、冥(236)、
名(236)、铭(237)、
鸣(237)
mǐng 酩(237)
mìng 命(238)
miù 谬(238)
mō 摸(238)
mó 磨(238)、摩(238)、
模(238)
mò 没(238)、莫(239)、
漠(239)、墨(239)、
默(239)
móu 牟(239)、侑(239)、
谋(239)
mǔ 母(240)
mù 沐(240)、苜(240)、
目(240)、幕(241)

N

ná 拿(241)
nài 耐(241)
nǎi 奶(241)
nán 南(241)、喃(242)、
男(242)、难(242)
nàn 难(243)
nāo 叻(243)
nǎo 脑(243)、恼(243)
nǎo 闹(243)
nèi 内(243)
néng 能(244)
ní 泥(244)
nǐ 你(245)
nì 逆(245)、匿(245)
niān 拈(246)
nián 年(246)

niàn 念(246)
niǎo 鸟(247)
niē 捏(247)
niè 蹑(247)
níng 宁(247)
niú 牛(247)
nóng 农(248)
nòng 弄(248)
nú 奴(248)
nǔ 努(249)
nù 怒(249)

O

ōu 鸥(249)
ǒu 呕(249)、偶(249)、
藕(249)

P

pá 爬(250)、扒(250)
pà 怕(250)
pāi 拍(250)
pái 排(250)
pān 攀(251)
pán 盘(251)、磐(251)
pǎn 判(251)
páng 旁(252)、庞(252)
pāo 抛(252)
páo 刨(252)
pǎo 跑(252)
pào 泡(252)
péi 赔(253)
pèi 佩(253)
péng 朋(253)、蓬(253)、
鹏(253)
pěng 捧(253)
pèng 碰(253)
pī 披(253)、批(254)
pí 皮(254)、脾(255)、

疲(255)、蚍(255)、
啤(255)
pǐ 否(255)、匹(255)
pì 屁(255)
piān 偏 255()
piàn 片(255)
piào 票(256)
pīn 拼(256)
pín 贫(256)
píng 平(256)、评(257)、
萍(258)
pō 泼(258)
pò 迫(258)、破(258)
pū 扑(259)、铺(260)
pú 璞(260)
pǔ 普(260)、朴(260)

Q

qī 七(260)、欺(261)、
漆(261)、妻(261)
qí 奇(261)、歧(262)、
骑(262)、其(262)、
旗(263)、齐(263)
qǐ 起(263)、岂(263)、
乞(263)、杞(264)、
企(263)
qì 气(263)、弃(265)、
泣(265)
qiā 掐(265)
qiǎ 卡(265)
qià 恰(265)
qiān 千(266)、迁(267)、
牵(267)、谦(268)
qián 前(268)、钱(269)、
黔(269)、潜(269)、
钳(269)
qiǎn 浅(269)

qiàn 欠(270)、纤(270)
qiāng 枪(270)、羌(270)
jiāng 将(270)
qiáng 墙(270)、强(271)
qiǎng 强(271)、抢(271)
qiāo 敲(271)
qiáo 乔(272)、瞧(272)
qiǎo 巧(272)
qiào 翘(272)
qiè 切(272)、窃(273)、
楔(273)
qīn 亲(273)
qín 秦(274)
qìn 沁(274)
qīng 轻(274)、青(276)、
清(277)、倾(277)
qíng 情(277)、晴(278)
qīng 庆(278)、磬(278)
qióng 穷(278)、茺(279)
qiū 秋(279)
qiú 求(280)、囚(281)
qū 屈(281)、趋(282)
qǔ 取(282)、娶(283)、
曲(283)
qù 去(283)
quān 圈(283)
quán 权(284)、全(284)、
拳(285)
quǎn 犬(285)
quàn 劝(285)
quē 缺(285)
què 却(285)
qún 群(286)

R

rán 燃(286)
ràng 让(286)

ráo 饶(287)
rǎo 扰(287)
rě 惹(287)
rè 热(287)
rén 人(288)、仁(292)
rěn 忍(292)
rèn 认(293)、任(293)
rì 日(294)
róng 荣(295)、容(295)、
融(295)
róu 柔(295)
ròu 肉(295)
rú 如(295)、茹(297)、
儒(297)
rǔ 乳(297)、辱(297)
rù 入(298)
ruǎn 软(298)、阮(299)
ruì 锐(299)、瑞(299)
rùn 润(299)
ruò 若(299)、弱(300)、
偌(300)

S

sā 撒(300)
sǎ 洒(300)
sǎ 飒(300)
sāi 塞(300)
sài 塞(300)、赛(301)
sān 三(301)
sǎn 散(303)
sàng 丧(303)
sǎo 扫(303)
sè 色(304)
sēng 僧(304)
shā 沙(304)、杀(304)
煞(304)
shǎ 傻(305)

shā 煞(305)	势(327)、室(327)、	肃(343)、宿(344)	
shān 山(306)、删(306)、 煽(306)、姗(306)	拭(327)、世(327)、 誓(328)、恃(328)、	suí 随(344)	
shǎn 闪(307)	试(328)、市(328)	suì 岁(344)、遂(345)	
shàn 善(307)、擅(307)	shōu 收(328)	sūn 损(345)	
shāng 伤(307)、商(308)	shǒu 守(329)、首(329)、 手(330)	suǒ 索(345)、所(345)、 锁(346)、琐(346)	
shāng 赏(308)	shòu 受(331)、授(331)、 寿(331)、瘦(331)	T	
shàng 上(308)	shū 书(332)、疏(332)、 殊(332)	tā 他(346)	
shāo 稍(309)、烧(308)	shú 熟(332)	tà 踏(346)	
shǎo 少(308)	shǔ 数(332)、鼠(333)、 蜀(333)	tái 台(346)、抬(346)	
shǎo 少(308)	shù 述(333)、树(333)、 束(333)、恕(334)、 数(334)	tài 泰(346)、太(347)、 态(347)	
shē 奢(310)	shuā 刷(334)	tān 摊(347)、贪(347)	
shé 舌(310)	shuǎ 耍(334)	tán 坛(348)、昙(348)、 谈(348)	
shě 舍(310)	shuǎi 甩(334)	tǎn 忐(348)、坦(349)	
shè 社(311)、射(311)、 设(311)	shuài 帅(334)	tàn 探(349)、叹(349)	
shēn 莘(311)、伸(311)、 身(311)、深(312)	shuāng 双(335)	tāng 堂(349)、糖(349)、 螳(349)、搪(349)	
shén 神(313)	shuǎng 爽(335)	tāo 滔(349)、掏(350)	
shěn 审(314)	shuǐ 谁(335)	táo 桃(350)、逃(350)	
shèn 甚(315)、慎(315)	shuǐ 水(335)	tǎo 讨(350)	
shēng 升(315)、声(315)、 生(316)	shùn 顺(337)、瞬(338)	tào 套(351)	
shěng 省(317)	shuō 说(338)	tè 特(351)	
shèng 胜(317)、盛(318)	sī 思(339)、丝(339)、 私(339)、司(339)	tī 踢(351)	
shī 尸(318)、失(318)、 师(319)、施(320)	sǐ 死(339)	tí 题(351)、提(352)、 啼(352)	
shí 石(320)、十(320)、 识(321)、拾(321)、 时(321)、食(322)、 实(323)	sì 四(341)、肆(342)、 似(342)、驷(342)	tǐ 体(352)	
shǐ 始(324)、使(324)、 豕(324)、史(324)、 矢(324)	sōng 松(342)	tì 替(352)、剃(353)	
shì 是(324)、事(324)、 舐(326)、适(326)、 视(326)、士(327)、	sǒng 耸(342)	tiān 天(354)、添(355)	
	sóng 颂(343)、送(343)	tián 恬(355)、甜(355)、 填(355)	
	sōu 搜(343)、搜(343)	tiāo 挑(355)	
	sòng 颂(343)、送(343)	tiáo 条(356)	
	sōu 搜(343)、搜(343)	tiào 挑(356)	
	sù 素(343)、速(343)、	tiào 跳(356)	

tiě 铁(356)
tīng 听(358)
tíng 亭(358)、停(358)
tǐng 挺(358)、挺(358)
tōng 通(359)
tóng 同(359)、铜(360)、
童(360)
tǒng 捅(360)、统(360)
tòng 痛(360)
tōu 偷(361)
tóu 投(361)、头(362)
tū 突(363)
tú 荼(363)、图(363)、
徒(363)
tǔ 土(363)、吐(364)
tù 兔(364)
tuán 团(364)
tuī 推(365)
tuì 蜕(365)、退(365)
tūn 吞(365)
tún 囤(365)
tuō 拖(365)、脱(366)

W

wā 挖(366)
wāi 歪(367)
wài 外(367)
wān 弯(368)
wán 纨(368)、完(369)、
顽(369)、玩(369)
wàn 万(370)、腕(371)
wāng 汪(371)
wáng 王(371)、亡(371)
wǎng 网(372)、惘(372)、
枉(372)
wàng 忘(372)、妄(372)、
望(373)

wēi 威(373)、巍(374)、
危(374)、微(374)
wéi 围(375)、违(375)、
为(375)、唯(376)、
惟(376)
wěi 委(376)、媿(377)、
尾(377)、萎(377)
wèi 未(377)、味(377)、
畏(377)、蔚(378)、
为(378)
wēn 温(378)
wén 文(378)、闻(379)、
纹(380)
wěn 刎(380)、稳(380)
wèn 问(380)
wèng 瓮(381)
wō 窝(381)
wǒ 我(381)
wó 卧(381)、握(382)
wū 污(382)、屋(382)、
乌(382)、巫(382)、
呜(382)
wú 无(383)、吴(388)、
毋(388)
wǔ 五(388)、舞(389)、
武(389)
wù 勿(389)、物(389)、
误(390)、务(390)、
雾(390)

X

xī 吸(390)、夕(390)、
息(391)
xí 习(391)、席(391)
xǐ 洗(391)、喜(392)
xì 戏(392)、细(392)
xiā 瞎(393)、虾(393)

xiá 狭(393)、遐(393)
xià 下(393)、吓(394)、
夏(394)
xiān 仙(394)、先(394)、
纤(395)
xián 弦(395)、闲(395)、
嫌(396)、贤(396)
xiǎn 显(396)
xiàn 现(396)、献(396)
xiāng 相(397)、乡(398)
xiáng 降(398)、详(398)
xiǎng 响(398)、想(399)
xiàng 向(399)、项(399)、
橡(399)、象(399)
xiāo 逍(399)、消(400)、
销(400)、朽(400)
xiǎo 小(400)、晓(402)
xiào 效(402)、校(402)、
孝(402)、笑(402)
xié 邪(403)、携(403)、
挟(403)、胁(403)
xiè 谢(403)
xīn 新(403)、欣(404)、
心(404)
xìn 信(407)
xīng 兴(408)、星(408)
xíng 形(409)、行(410)
xìng 幸(410)、性(411)
xiōng 凶(411)、汹(411)、
胸(411)
xióng 雄(411)
xiū 休(412)、修(412)
xiǔ 朽(412)
xiù 袖(412)、秀(412)、
绣(413)、嗅(413)
xū 虚(413)
xǔ 栩(414)

- xù 旭(414)、
 xuān 喧(414)、轩(414)、
 xuán 玄(414)、悬(414)、
 xuǎn 选(414)、
 xuàn 绚(414)、
 xuē 削(414)、
 xué 学(415)、穴(415)、
 xuě 雪(415)、
 xuè 血(416)、
 xún 寻(416)、循(417)、
 xùn 徇(417)、迅(417)、
 逊(417)、训(417)
- Y**
- yā 鸦(417)、压(418)、
 yǎ 哑(418)、雅(418)、
 yà 压(418)、捩(418)、
 yān 咽(419)、烟(419)、
 淹(419)、
 yán 言(419)、严(421)、
 沿(422)、延(422)、
 研(422)、
 yǎn 偃(422)、奄(423)、
 掩(423)、眼(423)、
 yàn 燕(423)、雁(424)、
 厌(424)、
 yāng 殃(424)、
 yáng 阳(424)、洋(424)、
 羊(425)、扬(425)、
 佯(426)、
 yǎng 仰(426)、养(426)、
 yàng 样(426)、
 yāo 夭(427)、妖(427)、
 邀(427)、
 yáo 姚(427)、遥(427)、
 摇(427)、
 yǎo 杳(428)、咬(428)
- yào 药(428)、耀(428)、
 要(429)、
 yě 野(429)、也(429)、
 yè 夜(429)、业(430)、
 叶(430)、
 yī 一(430)、依(441)、
 伊(442)、衣(442)、
 yí 移(442)、仪(442)、
 宜(443)、怡(443)、
 贻(443)、颐(443)、
 遗(443)、疑(443)、
 yǐ 倚(443)、以(444)、
 yì 义(446)、艺(447)、
 议(447)、亦(447)、
 异(447)、抑(448)、
 易(448)、忆(448)、
 意(448)、
 yīn 因(449)、阴(450)、
 音(450)、
 yín 吟(450)、
 yǐn 引(451)、饮(451)、
 隐(452)、瘾(452)、
 yīng 英(452)、应(452)、
 莺(453)、鸚(453)、
 yíng 迎(453)、营(453)、
 蝇(453)、
 yìng 映(453)、应(453)、
 硬(454)、
 yōng 拥(454)、庸(454)、
 yǒng 永(454)、勇(455)、
 yòng 用(455)、
 yōu 优(455)、忧(456)、
 悠(456)、
 yóu 由(456)、油(456)、
 犹(457)、游(457)、
 yǒu 有(457)、
 yòu 幼(460)、又(460)、
- 诱(460)、
 yú 鱼(460)、渔(461)、
 愚(461)、娱(461)、
 余(461)、于(461)、
 yǔ 与(462)、语(462)、
 羽(463)、雨(463)、
 yù 浴(463)、欲(463)、
 愈(464)、鬻(464)、
 鹬(464)、遇(464)、
 寓(464)、玉(464)、
 郁(464)、
 yuān 冤(464)、鸳(464)、
 yuán 原(465)、源(465)、
 缘(465)、圆(465)、
 yuǎn 远(465)、
 yuàn 怨(466)、
 yuē 约(466)、
 yuè 悦(466)、越(467)、
 跃(467)、月(467)、
 yūn 晕(467)、
 yún 云(467)、芸(467)、
 yùn 运(467)
- Z**
- zá 杂(467)、
 zāi 灾(468)、
 zǎi 宰(468)、
 zài 在(468)、载(468)、
 再(469)、
 zàn 暂(469)、赞(469)、
 zāng 脏(469)、
 zàng 葬(469)、
 zāo 糟(469)、遭(469)、
 zǎo 早(469)、
 zào 皂(470)、造(470)、
 zé 择(470)、责(470)、
 zéi 贼(471)

zhài 债(471)	zhí 直(482)、执(482)、	zhuàng 壮(494)
zhān 沾(471)、瞻(471)	职(483)	zhuì 追(494)
zhǎn 斩(471)、崭(472)、	zhǐ 只(483)、指(483)、	zhuì 坠(495)、揣(495)
辗(472)	纸(484)、趾(484)、	zhūn 淳(495)
zhàn 占(472)、战(472)、	止(484)、咫(484)	zhǔn 准(495)
站(472)	zhì 至(485)、致(485)、	zhuō 拙(495)、捉(496)、
zhāng 张(472)	志(485)、栉(485)、	卓(496)
zhǎng 掌(473)、长(473)	炙(485)、治(485)、	zhuó 琢(496)、茁(496)、
zhàng 丈(473)、仗(473)	智(486)、置(486)、	酌(496)、浊(496)、
zhāo 招(473)、昭(474)、	质(486)	斫(496)
朝(474)	zhōng 中(486)、忠(487)、	zì 孜(496)、馘(496)
zhāo 找(475)	钟(487)、终(487)	zǐ 姊(496)、子(496)
zhào 召(475)、照(475)	zhǒng 种(488)	zì 字(497)、自(497)
zhé 折(475)	zhòng 中(488)、众(488)、	zōng 综(501)
zhè 这(476)	种(489)、重(489)	zǒng 总(501)
zhēn 真(476)、针(477)	zhōu 周(489)	zòng 纵(501)
zhěn 枕(477)	zhū 诸(489)、蛛(489)、	zǒu 走(502)
zhèn 振(477)、震(477)、	珠(489)、诛(490)	zú 足(503)
镇(478)	zhú 竹(490)、逐(490)	zuān 钻(503)
zhēng 争(478)、睁(478)、	zhǔ 主(490)、煮(491)	zuān 钻(503)
峥(478)、狰(478)、	zhù 助(491)、祝(491)、	zuǐ 嘴(504)
蒸(478)、征(478)	铸(491)、著(491)	zuì 醉(504)、罪(504)
zhěng 整(479)	zhuā 抓(492)	zūn 尊(504)
zhèng 郑(479)、正(479)、	zhuān 专(492)	zuǒ 左(504)
政(480)	zhuǎn 转(493)	zuò 坐(505)、座(505)、
zhī 芝(480)、支(480)、	zhuāng 装(493)	做(506)、作(507)
只(480)、知(480)		